



# SANTO STEFANO DI SESSANIO

## Meraviglie d'Abruzzo



**COOPERATIVA SOCIALE  
DI TIPO B - ONLUS  
SENZA BARRIERE**

Tel/Fax 0863 416142  
Cell. 333 4969511  
Via Trara, 86  
67051 Avezzano (AQ)  
email: [coopsenzabarriere@libero.it](mailto:coopsenzabarriere@libero.it)  
P.I. 01682360662

**TORRE MEDICEA**  
Santo Stefano di Sessanio  
**CHIESA MADRE DI SANTO STEFANO**  
Santo Stefano di Sessanio  
**PALAZZO RINASCIMENTALE**  
Santo Stefano di Sessanio

Santo Stefano di Sessanio  
Provincia dell'Aquila, 67020  
Abruzzo, Italia



# Santo Stefano di Sessanio



Il Progetto "Meraviglie d'Abruzzo", Prot. Progetto CA0000065, CUP C33J17000010008 - Progetto decreto MISE 14.10.15 e circolare MISE num 37360del 24/04/16 misura II, nasce in risposta ad un bando indetto dal Ministero dello Sviluppo Economico che, con proprio Decreto del 14.10.2015 e ss.mm.ii., ha introdotto misure finalizzate alla concessione di agevolazioni per la realizzazione di attività imprenditoriali e progetti promozionali volti, attraverso la valorizzazione del patrimonio naturale, storico e culturale, al rafforzamento dell'attrattività e dell'offerta turistica del territorio del cratere sismico aquilano.

# SANTO STEFANO DI SESSANIO

## TORRE MEDICEA (1)

Torre di avvistamento documentata nel XIV secolo e posta in cima al borgo. Crollata durante il terremoto del 2009, è attualmente in ricostruzione, e avrebbe dovuto essere completata nel 2017, ma a gennaio 2018 i lavori sono ancora molto lontani dall'essere terminati. Si trattava di una torre di vedetta a pianta circolare, in pietra di montagna, con alcune finestre sul corpo centrale e un coronamento di merlature semplici alla sommità. Quel che rimane della torre è circondato un'impalcatura metallica che ne ricalca la forma e le dimensioni.

## CHIESA MADRE DI SANTO STEFANO

La chiesa madre si trova nella piazzetta della chiesa, accanto alla porta urbana. Costruita come cappella medicea nel XV secolo, oggi è la parrocchiale del centro, decorata da una facciata con portale in stile classicheggiante e uno stemma dei Medici sull'architrave. Il piccolo campanile è a vela.

## PALAZZO RINASCIMENTALE

Il palazzo più grande fu costruito dai Medici come residenza signorile, lungo la via della chiesa. La costruzione in pietra ha due grandi bastioni, e due finestre bifore di gusto tardo-gotico. Il palazzo nei primi anni 2000 è stato trasformato in un albergo ristorante, uno dei più visitati, con il nome: "La Bifora". La facciata che dà verso l'interno del paese è decorata da un ordine di logge classicheggianti.



## MEDICEAN TOWER (1)

*It is a watchtower placed on top of the village, already documented in the fourteenth century. Collapsed during the 2009 earthquake, it is currently under reconstruction. It should have been completed in 2017, but in January 2018 the works are still very far from being completed. It was a circular-shaped lookout tower in mountain stone, with some windows on the central body and a crowning of simple battlements at the top. What remains of the tower is surrounded by a metallic scaffolding that traces its shape and size.*

## MOTHER CHURCH OF SANTO STEFANO

*The Mother Church is located in the small square, next to the city gate. Built as a Medici chapel in the fifteenth century, today it is the parish church of the center, decorated with a facade with a classical style portal and a Medici coat of arms on the architrave. There is a small bell gable.*

## RENAISSANCE PALACE

*The largest building was built by the Medici family as a stately home along the church street. The stone building presents two large bastions, and two double lancet windows of late Gothic style. In the early 2000s it was transformed into a hotel-restaurant, named "La Bifora", one of the most visited. The façade facing the interior of the village is decorated with an array of classical loggia.*



## TURM DER MEDICI (1)

*Bis ins vierzehnte Jahrhundert zurückverfolgbare Wachturm, an der Spitze des Dorfes. Dieser stürzte während des Erdbebens 2009 ein und befindet sich derzeit im Wiederaufbau, der eigentlich 2017 abgeschlossen werden sollte, doch im Januar 2018 waren die Arbeiten noch weit davon entfernt. Es handelte sich um einen runden Wachturm aus Feldsteinen, mit einigen Fenstern am Hauptkörper und einer mit einfachen Zinnen versehenen Spitze. Die Reste des Turms sind von einem Metallgerüst umgeben, das seiner Form und Größe folgt.*

## DIE CHIESA MADRE VON SANTO STEFANO

*Die Chiesa Madre befindet sich auf dem Kirchplatz neben dem Stadttor. Im 15. Jahrhundert als Medici-Kapelle erbaut, ist sie heute die Pfarrkirche des Stadtzentrums, verziert mit einer Fassade mit Portal im klassischen Stil und einem Wappen der Familie Medici auf dem Architrav. Den kleinen Glockenturm ziert einen Glockengiebel.*

## DER RENAISSANCE-PALAZZO

*Der größte Palazzo wurde von den Medici als herrschaftliche Residenz entlang der Kirchenstraße errichtet. Der Steinbau hat zwei große Bastionen und zwei Pfosten-Riegel-Fenster im spätgotischen Stil. Anfang der 2000er Jahre wurde der Palast in ein Hotelrestaurant umgewandelt - eines der meistbesuchten - mit dem Namen "La Bifora". Die Fassade zum Ortsinneren ist mit einer Reihe von klassizistisch anmutenden Loggien geschmückt.*